

Translated from Latin, and transcribed by Robert Kettlewell Cleveland Village, 1938, p.80

Manor of Great Ayton

View of Frank Pledge with Court Baron of John Coulson, esquire, of the same place, held for the said Manor the 27th of October in the 23rd year of the reign of Charles King of England, Anno Domini 1647.

In the presence of Nicholas Pearson, gentleman, Seneschal of the same.

Names of John Carter John Balmer Christopher Richardson

Jurymen John Calvert Thomas Leavens Christopher Lowson

Nicholas Richardson John Annison Richard Mankin

Michael Postgatt William Linge Robert Simpson

The aforesaid Jurymen were sworn for making enquiry as well for the king as for the Lord of the Manor.

John Balmer was elected Constable for the aforesaid town for the ensuing year and was sworn.

William Harrison was elected his deputy.

Byelawmen Tho Leavens Thomas Whitton was elected

of the same Christopher Harrison Pinder of the aforesaid town

Henry Leavens for the ensuing year and was

Richard Yorke sworn

Margery Balmer of Ayton complains against John Richardson of the same concerning a plea of trespass to the damage of the said plaintiff 39s. 11d. for on the 13th of July the 22nd of Charles he broke her enclosure called Damland Close at Little Ayton and damaged her growing corn, his horses, encroaching on the same, have both trodden it under foot and have eaten it, etc. And defendant, being present, declares himself not guilty... . verdict for the defendant.

Dorothy Sheels of Ayton complains against Edmund Hall of the same concerning a plea of trespass to the damage of the said plaintiff 39s. 11d. for on the 20th August the 23rd of Charles he broke her enclosure called Ayton Towne field and broke down her corn, namely oats standing in sheaves, and his horses, being loose, encroached upon the same. And defendant agrees, but afterwards withdraws; and he makes default in contempt of Court and says nothing we find for ye plaintiff 2s. 6d. and costs of Court.

Magdalene Masterman of Ayton complains against Thomas Sparling and Margaret Sparling his wife concerning a plea of trespass on the case to the damage of the said plaintiff 39s 11d. for on the 1st of August the 23rd of Charles the aforesaid Margaret wickedly and maliciously uttered the defamatory words "That witch that maudlin hath com in at my window in the likeness of a blacke hen and throwne downe my dublers and affrighted my daughter." And defendants, being present, withdraw and say nothing we find for ye plaintiff 13s 4d. damages and costs of suits.

Then the jurymen make presentments

In the first place the aforesaid Jurymen in pursuance of their Oath, report and present Edmund Hall, gentleman, for allowing his horse to trespass in the Corn fields to the nuisance of the neighbours therefore he places himself in the mercy of the lord... 3s. 4d.

Likewise they present John Calvert for assault upon the person of William Clarke therefore etc... . 3s. 4d.

Likewise they present Oliver Calvert, John Calvert, and John Harrison for drawing blood of the person of the said William Clarke therefore etc... . 6s. 8d.

Likewise they present Anne Wetherall for allowing her son to break her neighbour's fence therefore etc... . 3s. 4d.

Likewise they present James Wilkinson for tethering his horse in the corn fields therefore etc... . 3s. 4d.

Likewise they present John Robinson for the same in the fog therefore etc... . 2s.

Likewise they present Edmund Hall, gentleman, for not repairing his part of the Common therefore etc... . 1s.

Likewise they present James Harrison for suffering his geese to trespass in the corne fields therefore etc... .1s.

Likewise they present John Horner of Newton for delving land in the common pasture therefore etc... . 3s.4d.
total: £2 7s 8d.

extract from 1648 record (same source):

John Richardson presented because he "hath not left a balke between his land and the land of John Kettlewell on Cray Hill."

(John Kettlewell was a juryman in 1648 and 1649)